ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1479/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Ιουνίου 1983

που επιβάλλει προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές θειικού χαλκού καταγωγής Τσεχοσλοβακίας και ΕΣΣΔ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3017/79 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1979 περί της άμυνας κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους κρατών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας [1], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1580/82 [2], και ιδίως το άρθρο 11,

μετά από διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της Συμβουλευτικής Επιτροπής, που έχει συσταθεί με τον εν λόγω κανονισμό,

Εκτιμώντας ότι:

Διαδικασία

Τον Νοέμβριο 1982 η Επιτροπή έλαβε καταγγελία, που υπέβαλε η Ευρωπαϊκή Ένωση Χημικών Βιομηχανιών (CEFIC) εξ ονόματος παραγωγών θειικού χαλκού, η συνολική παραγωγή των οποίων αποτελεί ουσιαστικά το σύνολο της κοινοτικής παραγωγής του εν λόγω προϊόντος. Η καταγγελία αυτή συμπλήρωνε την άλλη καταγγελία που είχε υποβληθεί από τους ίδιους καταγγέλλοντες και αφορούσε τις εισαγωγές στην Κοινότητα θειικού χαλκού καταγωγής Γιουγκοσλαβίας και η οποία, μετά από έρευνα της Επιτροπής, οδήγησε στην επιβολή, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/83 του Συμβουλίου [3], οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές αυτές. Η συμπληρωματική καταγγελία περιείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία υπάρξεως ντάμπινγκ και υλικής ζημίας, ώστε να δικαιολογηθεί η διεύρυνση της διαδικασίας και να περιληφθούν στην τελευταία οι εισαγωγές του προϊόντος από την Τσεχοσλοβακία και την ΕΣΣΔ. Έτσι, η Επιτροπή ανακοίνωσε, με ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* [4], την επέκταση εφαρμογής της διαδικασίας αντιντάμπινγκ που αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα θειικού χαλκού της διακρίσεως ex 28.38 A II του Κοινού Δασμολογίου, του κώδικα NIMEXE 28.38-27, καταγωγής Γιουγκοσλαβίας, στις εισαγωγές του προϊόντος αυτού καταγωγής Τσεχοσλοβακίας και ΕΣΣΔ, και άρχισε τη διεξαγωγή έρευνας.

Η Επιτροπή, επίσημα, ενημέρωσε σχετικά τους εξαγωγείς και εισαγωγείς που είναι γνωστοί ως ενδιαφερόμενοι και τους καταγγέλλοντες και έδωσε την ευκαιρία στα άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους γραπτώς και να ζητήσουν ακρόαση.

Όλοι οι γνωστοί κοινοτικοί παραγωγοί, οι τσεχοσλοβάκοι και σοβιετικοί εξαγωγείς και ορισμένοι εισαγωγείς γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους. Ο ενδιαφερόμενος τσεχοσλοβάκος εξαγωγέας και ορισμένοι εισαγωγείς του προϊόντος Τσεχοσλοβακίας ζήτησαν και έγιναν δεκτοί σε ακρόαση.

Ορισμένοι κοινοτικοί αγοραστές και μεταποιητές του προϊόντος υπέβαλαν παρατηρήσεις.

Η Επιτροπή ζήτησε να λάβει και έλεγξε κάθε πληροφορία που έκρινε ότι είναι αναγκαία για τους σκοπούς του προκαταρκτικού προσδιορισμού και πραγματοποίησε έρευνες στις εγκαταστάσεις των εξής:

M'Kechni Chemicals Ltd, Widnes, Ηνωμένο Βασίλειο,

La Cornubia SA, Bordeaux, Γαλλία,

Norddeeutsche Affinerie GmbH, Hamburg, Γερμανία,

Metallo Chimique NV, Beerse, Βέλγιο,

Manica Spa, Rovereto, Ιταλία,

Sobren Chemiehandel GmbH, Düsseldorf, Γερμανία,

Bayer AG, Leverkusen, Γερμανία.

Η Επιτροπή ζήτησε και έλαβε λεπτομερείς γραπτές καταθέσεις από όλους τους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς και ορισμένους εισαγωγείς και έλεγξε τις περιεχόμενες πληροφορίες στο μέτρο που θεώρησε τούτο αναγκαίο.

Η έρευνα για την άσκηση πρακτικής ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από τον Ιανουάριο ως τον Δεκέμβριο του 1982.

Κανονική αξία

Η Επιτροπή, για να καθορίσει κατά πόσο οι εξαγωγές από την Τσεχοσλοβακία και την ΕΣΣΔ είχαν υποστεί ντάμπινγκ, έπρεπε να λάβει υπόψη της το γεγονός ότι οι χώρες αυτές δεν έχουν οικονομίες της αγοράς και ότι, ως εκ τούτου, έπρεπε να βασίσει τους υπολογισμούς της για την κανονική αξία σε μια χώρα με οικονομία της αγοράς· ως προς τούτο, οι καταγγέλλοντες είχαν υποδείξει τις αγορές της Γιουγκοσλαβίας, αφού η κανονική αξία είχε ήδη καθοριστεί στην αγορά αυτή για τη διαδικασία που αφορούσε τις γιουγκοσλαβικές εισαγωγές θειικού χαλκού στην Κοινότητα· δεν διατυπώθηκε καμία αντίρρηση ως προς την υπόδειξη αυτή.

Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι μεταξύ της Γιουγκοσλαβίας και των χωρών εξαγωγής δεν υπάρχουν υπερβολικές διαφορές στις μεθόδους παρασκευής ή την κλίμακα παραγωγής.

---

[1] ΕΕ αριθ. L 339 της 31. 12. 1979, σ. 1.
[2] ΕΕ αριθ. L 178 της 22. 6. 1982, σ. 9.
[3] ΕΕ αριθ. L 55 της 2. 3. 1983, σ. 4.
[4] ΕΕ αριθ. C 331 της 17. 12. 1982, σ. 2.

Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι θα ήταν σωστό και καθόλου παράλογο να προσδιοριστεί η κανονική αξία βάσει της κατασκευασμένης αξίας στη Γιουγκοσλαβία όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/83.

Τιμές εξαγωγής

Οι τιμές εξαγωγής προσδιορίστηκαν βάσει των τιμών που πληρώνονται ή που είναι πληρωτέες για τα προϊόντα που πωλούνται για εξαγωγή προς την Κοινότητα.

Σύγκριση

Κατά τη σύγκριση της κανονικής αξίας με τις τιμές εξαγωγής, η Επιτροπή έλαβε υπόψη της, όπου αυτό ήταν πρόσφορο, τις διαφορές που επηρεάζουν τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών· τόσο το προϊόν της Τσεχοσλοβακίας όσο και το σοβιετικό προϊόν ήταν ελαφρά κατώτερης ποιότητας και απαιτούσαν περαιτέρω επεξεργασία ή κάποιο πρόσθετο προϊόν για να ανέλθουν στο ποιοτικό επίπεδο του γιουγκοσλαβικού προϊόντος ή του προϊόντος των κοινοτικών παραγωγών· αφέθηκε, επίσης, κάποιο περιθώριο για το πρόσθετο κόστος για συσκευασία ώστε να φέρει το τσεχοσλοβακικό και το σοβιετικό προϊόν να είναι συγκρίσιμο με το γιουγκοσλαβικό προϊόν και μάλιστα στο επίπεδο τιμής cif ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα, επίπεδο στο οποίο έγιναν όλες οι συγκρίσεις.

Επειδή η κανονική αξία καθορίστηκε σε γιουγκοσλαβικά δηνάρια και επειδή οι τιμές εξαγωγής θειικού χαλκού από την Τσεχοσλοβακία και την ΕΣΣΔ είχαν εκφρασθεί σε νόμισμα ορισμένων κρατών της ΕΟΚ, έγινε μετατροπή όλων των νομισμάτων σε ECU και οι συγκρίσεις τους έγιναν σ' αυτή τη βάση· οι συναλλαγματικές τιμές που χρησιμοποιήθηκαν ήταν οι μέσες τιμές της περιόδου αναφοράς.

Περιθώρια

Η ανωτέρω προκαταρκτική εξέταση των γεγονότων αποδεικνύει την ύπαρξη ντάμπινγκ τόσο των εξαγωγών από την Τσεχοσλοβακία όσο και από την ΕΣΣΔ προς την Κοινότητα, ενώ το περιθώριο ντάμπινγκ ήταν ίσο προς το ποσό κατά το οποίο η κανονική αξία, έτσι όπως καθορίστηκε, υπερβαίνει την τιμή εξαγωγής στην Κοινότητα·

Τα περιθώρια αυτά κυμαίνονται ανάλογα με τον εξαγωγέα και το Κράτος μέλος εισαγωγής, ενώ το μέσο σταθμισμένο περιθώριο για κάθε εξαγωγέα ήταν το εξής:

Τσεχοσλοβακία 43 %, ΕΣΣΔ 43 %.

Ζημία

Όσον αφορά τη ζημία που προκάλεσαν οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και σύμφωνα με τα αποδεικτικά στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή εμφανίζουν ότι οι εισαγωγές στην Κοινότητα θειικού χαλκού από την Τσεχοσλοβακία και την ΕΣΣΔ αυξήθηκαν από 5 900 τόνους το 1980 σε 6 800 τόνους το 1982, με συνακόλουθη αύξηση στο μερίδιο αγοράς που κατέχουν οι χώρες εξαγωγής από 13 % σε 17 % κατά την ίδια περίοδο· αν οι εισαγωγές αυτές σωρευτούν με τις γιουγκοσλαβικές εισαγωγές που έχουν υποστεί ντάμπινγκ, η αύξηση είναι από 7 000 τόνους το 1980 σε 12 100 τόνους το 1982, ενώ τα αντίστοιχα μερίδια αγοράς ανέρχονται από 15,4 % σε 30,2 %.

Οι τιμές μεταπώλησης των εισαγωγών από την Τσεχοσλοβακία και την ΕΣΣΔ είναι κατώτερες από τις τιμές των κοινοτικών παραγωγών κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, κατά 29 % και 34 % αντίστοιχα, και ήταν επίσης κατώτερες από τις τιμές που απαιτούνται για να καλυφθεί το κόστος των κοινοτικών παραγωγών και να προκύψει κάποιο λογικό κέρδος.

Οι εισαγωγές αυτές και οι εισαγωγές θειικού χαλκού από τη Γιουγκοσλαβία που είχαν αποτελέσει αντικείμενο ντάμπινγκ, είχαν σαν συνέπεια για τον κοινοτικό βιομηχανικό κλάδο τη μείωση της παραγωγής των κοινοτικών παραγωγών κατά 36 % μεταξύ 1980 και 1982 και ανάλογη πτώση της χρήσης των μονάδων παραγωγής· οι πωλήσεις τους στην Κοινότητα μειώθηκαν κατά 20 % από το 1980 έως το 1982 και το μερίδιο αγοράς επίσης από 81 % σε 64 % στη διάρκεια της ίδιας περιόδου.

Η προσφορά μειωμένων τιμών από τους σχετικούς εξαγωγείς, δεν επέτρεψε στους κοινοτικούς παραγωγούς να επιτύχουν τέτοιες τιμές, στην Κοινότητα, ώστε να καλύψουν το κόστος και να εξασφαλίσουν κάποιο λογικό κέρδος.

Η Επιτροπή έκρινε, επίσης, κατά πόσο η ζημία έχει προκληθεί από άλλους παράγοντες, όπως η μείωση της κατανάλωσης στην Κοινότητα· έχει όμως αποδειχθεί ότι, παρά τη μείωση αυτή, ο όγκος των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες συνέχισε να αυξάνεται έτσι ώστε οι εισαγωγές αυτές να αντιπροσωπεύουν ένα σημαντικά αυξημένο μερίδιο της αγοράς ενώ οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες το 1982 έχουν παραμείνει στο επίπεδο του 1980.

Έτσι, η ουσιαστική αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και οι τιμές στις οποίες προσφέρονται για πώληση στην Κοινότητα, οδήγησαν την Επιτροπή στο συμπέρασμα ότι τα αποτελέσματα των εισαγωγών θειικού χαλκού καταγωγής Τσεχοσλοβακίας και ΕΣΣΔ, που έχουν αποτελέσει αντικείμενο ντάμπινγκ, πρέπει να θεωρηθούν ότι αποτελούν υλική ζημία για τον ενδιαφερόμενο κοινοτικό βιομηχανικό κλάδο.

Το κοινοτικό συμφέρον

Μια κοινοτική επιχείρηση μεταποίησης του θειικού χαλκού πρόβαλε το επιχείρημα ότι η επιβολή προστατευτικών μέτρων δεν ευνοεί το κοινοτικό συμφέρον επειδή μια τέτοια επιχείρηση θα γίνει λιγότερ ανταγωνιστική, ιδίως, στις εξαγωγικές αγορές. Ενόψει των ιδιαίτερα σοβαρών δυσχερειών που αντιμετωπίζει ο κοινοτικός βιομηχανικός κλάδος και των σχετικά μικρών επιπτώσεων μιας αύξησης της τιμής στο κόστος της μεταποιητικής βιομηχανίας, η Επιτροπή κατέληξε όμως στο συμπέρασμα ότι είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να λάβει μέτρα. Για να αποφευχθεί η πρόκληση περαιτέρω ζημίας κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, τα μέτρα αυτά θα πάρουν τη μορφή προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ.

Ποσοστό του δασμού

Λαμβανομένης υπόψη της ζημίας που έχει προκληθεί, το ποσοστό του δασμού αυτού θα πρέπει να είναι μικρότερο από τα περιθώρια ντάμπινγκ όπως έχουν καθοριστεί προσωρινά, αλλά επαρκές για να εξαλείψει τη ζημία που έχει προκληθεί.

Αφού συνέκρινε, όσον αφορά τους κοινοτικούς παραγωγούς, τις μέσες σταθμισμένες τιμές και το κόστος, λαμβανομένων υπόψη των περιθωρίων τους για απόδοση κέρδους, με το κόστος των μεμονωμένων εισαγωγέων και τις ειδικές συνθήκες εμπορίας, όπου τα στοιχεία αυτά ήταν διαθέσιμα, η Επιτροπή καθόρισε το ποσό του αναγκαίου για την εξάλειψη της ζημίας δασμού σε 15 % για τις εισαγωγές από την Τσεχοσλοβακία και 17 % για τις εισαγωγές από την ΕΣΣΔ.

Πρέπει να καθοριστεί χρονική περίοδος εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Με τον παρόντα κανονισμό επιβάλλεται δασμός αντιντάμπινγκ στο θειικό χαλκό της διακρίσεως ex 28.38 Α ΙΙ του Κοινού Δασμολογίου που αντιστοιχεί στον κώδικα ΝΙΜΕΧΕ 28.38-27, καταγωγής Τσεχοσλοβακίας και ΕΣΣΔ.

2. Το ποσό του δασμού είναι ίσο με το ακόλουθο ποσοστό της καθαρής τιμής ανά τόνο, ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα, πριν από την πληρωμή του δασμού:

α) 15 % για το θειικό χαλκό καταγωγής Τσεχοσλοβακίας·

β) 17 % για το θειικό χαλκό καταγωγής ΕΣΣΔ.

Οι τιμές ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα θεωρούνται καθαρές αν οι όροι πωλήσεως προβλέπουν πληρωμή εντός 30 ημερών από την ημερομηνία φορτώσεως· θα αυξάνονται ή θα μειώνονται κατά 1 % για κάθε αύξηση ή μείωση ενός μήνα στην προθεσμία πληρωμής.

3. Οι ισχύουσες δασμολογικές διατάξεις θα ισχύσουν για την εφαρμογή του δασμού αυτού.

4. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 υποβάλλεται στον όρο παροχής ασφάλειας που είναι ίση με το ποσό του προσωρινού δασμού.

Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη του άρθρου 7 παράγραφος 4 περιπτώσεις β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3017/79, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή εντός πρθεσμίας ενός μήνα από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της δημοσιεύσεώς του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Τηρουμένων των άρθρων 11, 12 και 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3017/79, θα εφαρμόζεται για περίοδο τεσσάρων μηνών, εκτός αν, πριν από τη λήξη της προθεσμίας αυτής, το Συμβούλιο εκδώσει οριστικά μέτρα.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 7 Ιουνίου 1983.

Για την Επιτροπή

Étienne DAVIGNON

Αντιπρόεδρος